



openbaar ministerie
ministère public

Collège des procureurs généraux

Bruxelles, le 17 juin 2013

**CIRCULAIRE
N° COL 13/2013 DU MINISTRE DE LA
JUSTICE, DU MINISTRE DE
L'INTÉRIEUR, ET DU COLLÈGE DES
PROCUREURS GÉNÉRAUX PRÈS LES
COURS D'APPEL**

Monsieur le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Monsieur/Madame le Procureur du Roi,
Monsieur/Madame l'Auditeur du travail,

**OBJET : Circulaire relative à la politique
de recherche et de poursuite en matière
de discriminations et de délits de haine
(en ce compris les discriminations
fondées sur le sexe).**

Secrétariat du Collège des procureurs généraux -
Rue Ernest Allard 42 - 1000 Bruxelles
Tél. : 02/500 86 01 - Fax : 02/500 86 13
e-mail : secr.colpg@just.fgov.be

College van procureurs- generaal

Brussel, 17 juni 2013

**GEMEENSCHAPPELIJKE
OMZENDBRIEF NR. COL 13/2013 VAN
DE MINISTER VAN JUSTITIE, DE
MINISTER VAN BINNENLANDSE
ZAKEN, EN HET COLLEGE VAN
PROCUREURS-GENERAAL BIJ DE
HOVEN VAN BEROEP**

Mijnheer de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mijnheer/Mevrouw de Procureur des
Konings,
Mijnheer/Mevrouw de Arbeidsauditeur,

**BETREFT: Omzendbrief betreffende het
opsporings- en vervolgingsbeleid inzake
discriminatie en haatmisdrijven (met
inbegrip van discriminaties op grond van
het geslacht).**

Secretariaat van het College van Procureurs-
generaal - Ernest Allardstraat 42 - 1000 Brussel
Tel.: 02/500 86 01 - Fax: 02/500 86 13
E-mail: secr.colpg@just.fgov.be

TABLES DES MATIÈRES**INHOUDSTAFEL**

I. Cadre normatif	3	I. Normatief kader
a) Les législations fédérales	3	a) Federale wetgevingen
b) Les législations communautaires et régionales	4	b) Gewestelijke en gemeenschapsdecreten
II. Contexte et objectifs de la circulaire	5	II. Context en doelstellingen van de omzendbrief
III. Politique de recherche et de poursuite des infractions	7	III. Vervolgings- en opsporingsbeleid van de misdrijven
1) Missions du Collège des procureurs généraux	7	1) Opdrachten van het College van Procureurs-generaal
2) Missions du magistrat coordinateur	7	2) Opdrachten van de coördinerende magistrat
3) Missions du procureur général et du magistrat de référence du parquet général ou de l'auditorat général	8	3) Opdrachten van de procureur-generaal en de referentiemagistraat bij het parket-generaal of het auditoraat-generaal
4) Missions du procureur du Roi et de l'auditeur du travail	8	4) Opdrachten van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur
5) Missions du magistrat de référence près le parquet	9	5) Opdrachten van de referentiemagistraat bij het parket
6) Missions du magistrat de référence près l'auditorat du travail	10	6) Opdrachten van de referentiemagistraat bij het arbeidsauditoraat
7) Missions des fonctionnaires de police de référence	12	7) Opdrachten van de referentieambtenaren van de politie
8) Règles pour l'approche de la discrimination et des délits de haine	13	8) Regels voor de aanpak van discriminatie en haatmisdrijven
IV. Procédure d'encodage des infractions	24	IV. Registratieprocedure van de misdrijven
V. Formation	26	V. Opleiding
VI. Collaboration entre le ministère public, le CECLR et l'IEFH	26	VI. Samenwerking tussen het openbaar ministerie, het CGKR en het IGVM
VII. Evaluation	28	VII. Evaluatie
VIII. Entrée en vigueur	28	VIII. Inwerkintreding
Annexe	30	Bijlage

I. CADRE NORMATIF

La liste ci-dessous n'est certainement pas exhaustive. Elle est uniquement destinée à attirer l'attention des magistrats sur la multiplicité des normes susceptibles d'être appliquées dans le domaine de la présente circulaire. Leur recensement et *a fortiori* leur commentaire dépassent le cadre de la présente circulaire. Afin d'aider à la compréhension de la matière, un lexique a été rédigé parallèlement à la présente circulaire. Il comporte une liste à jour des normes concernées. Par ailleurs, pour davantage de détails concernant ces normes, il est utile de se référer aux sites webs du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) et de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) ci-après:

<http://www.diversite.be/?action=onderdeel&onderdeel=226&titel=L%C3%A9gislation+et+Jurisprudence>
http://iqvm-iefh.belgium.be/fr/domaines_action/juridische_missie/

a) Les législations fédérales

- Articles 377*bis*, 405*quater*, 422*quater*, 438*bis*, 442*ter*, 444, 453*bis*, 514*bis*, 525*bis*, 532*bis*, 534*quater* du Code pénal, *MB* 9 juin 1867;

- Loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, *MB* 30 mars 1995, *err. MB* 22 avril 1995 (dite « loi négationnisme »);

- Loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie telle que modifiée par la loi du 10 mai 2007, *MB* 30 mai 2007 (dite « loi antiracisme »);

- Loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, *MB* 30 mai 2007 (dite « loi anti-discrimination »);

- Loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre les discriminations entre les femmes et les

I. NORMATIEF KADER

De lijst hieronder is zeker niet exhaustief. Ze wil enkel de aandacht van de magistraten vestigen op de veelheid aan regels die binnen het domein van deze omzendbrief kunnen worden toegepast. Hun inventarisering en *a fortiori* hun becommentariëring overstijgen het kader van deze omzendbrief. Teneinde de verstaanbaarheid van de materie te verhelpen, werd naast de huidige omzendbrief een lexicon opgesteld. Het bevat een bijgewerkte lijst van de betrokken normen. Voor meer details over deze normen, is het daarenboven nuttig de internetsites van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (CGKR) en het Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) te raadplegen:

<http://www.diversiteit.be/?action=onderdeel&onderdeel=226&titel=L%C3%A9gislation+et+Jurisprudence&setLanguage=1>
http://iqvm-iefh.belgium.be/nl/actiedomeinen/juridische_missie/

a) Federale wetgevingen

- Artikelen 377*bis*, 405*quater*, 422*quater*, 438*bis*, 442*ter*, 444, 453*bis*, 514*bis*, 525*bis*, 532*bis*, 534*quater* van het Strafwetboek, *BS* 9 juni 1867;

- Wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaalsocialistische regime is gepleegd, *BS* 30 maart 1995, *err. BS* 22 april 1995 (“negationismewet”);

- Wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, zoals gewijzigd door de wet van 10 mei 2007, *BS* 30 mei 2007 (“antiracismewet”);

- Wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, *BS* 30 mei 2007 (“antidiscriminatiewet”);

- Wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen, *BS*

hommes, *MB* 30 mai 2007 (dite la « loi genre »);

- Loi du 10 mai 2007 adaptant le Code judiciaire à la législation tendant à lutter contre les discriminations et réprimant certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, *MB* 30 mai 2007.

b) Les législations communautaires et régionales

Ces législations ont pour objet de compléter la transposition des directives européennes dans les domaines qui sont de leur compétence (cf. lexique).

Décrets flamands

- Décret du 8 mai 2002 modifié les 30 avril 2004, 9 mars 2007 et 30 avril 2009 relatif à la participation proportionnelle sur le marché de l'emploi ;

- Décret du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement ;

- Décret du 20 mars 2009 concernant l'accessibilité des lieux publics pour des personnes accompagnées d'un chien d'assistance.

Décret de la Communauté française

- Décret du 12 décembre 2008 relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination.

Décrets de la Communauté germanophone

- Décret du 17 mai 2004 relatif à la garantie de l'égalité de traitement sur le marché du travail, modifié par le décret-programme du 25 juin 2007 ;

- Décret du 19 mars 2012 visant à lutter contre certaines formes de discrimination.

Décret de la Région wallonne

- Décret du 6 novembre 2008 relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination, tel que modifié par le décret du 19 mars 2009.

30 mei 2007 ("genderwet");

- Wet van 10 mei 2007 tot aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek aan de wetgeving ter bestrijding van discriminatie en tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, *BS* 30 mei 2007.

b) Gewestelijke en gemeenschapsdecreten

Deze wetgevingen willen de omzetting van de Europese richtlijnen in hun bevoegdheidsdomeinen (cf. lexicon) aanvullen.

Vlaamse decreten

- Decreet van 8 mei 2002 gewijzigd op 30 april 2004, 9 maart 2007 en 30 april 2009 houdende evenredige participatie op de arbeidsmarkt;

- Decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijke kansen- en gelijke behandelingsbeleid;

- Decreet van 20 maart 2009 houdende de toegankelijkheid van publieke plaatsen voor personen met een assistentiehond.

Decreet van de Franse Gemeenschap

- Decreet van 12 december 2008 betreffende de bestrijding van sommige vormen van discriminatie.

Decreten van de Duitstalige Gemeenschap

- Decreet van 17 mei 2004 betreffende de garantie van een gelijke behandeling op de arbeidsmarkt, gewijzigd door het programmadecreet van 25 juni 2007;

- Decreet van 19 maart 2012 betreffende de bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie.

Decreet van het Waalse Gewest

- Decreet van 6 november 2008 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, zoals gewijzigd door het decreet van 19 maart 2009.

Ordonnances de la Région de Bruxelles-Capitale

- Ordonnance du 4 septembre 2008 visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique régionale bruxelloise ;
- Ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi ;
- Ordonnance du 19 mars 2009 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 contenant le Code bruxellois du logement.

Décrets de la Commission Communautaire francophone de la Région de Bruxelles Capitale

- Décret du 22 mars 2007 relatif à l'égalité de traitement en matière d'emploi ;
- Décret du 9 juillet 2010 relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination et à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement.

II. CONTEXTE ET OBJECTIFS DE LA CIRCULAIRE

Contexte

Ces lois et décrets rendent la législation belge conforme aux directives européennes en matière de lutte contre les discriminations et la loi antiracisme exécute les obligations imposées à la Belgique par la convention internationale du 21 décembre 1965 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. En outre, cette réforme vise à mettre un terme aux conséquences directes et indirectes de l'arrêt 157/2004 de la Cour constitutionnelle annulant certaines dispositions de la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Ordonnanties van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- Ordonnantie van 4 september 2008 ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels gewestelijk openbaar ambt;
- Ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling;
- Ordonnantie van 19 maart 2008 tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse huisvestingscode.

Decreten van de Franse gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

- Decreet van 22 maart 2007 betreffende de gelijkheid van behandeling van personen in de beroepsopleiding;
- Decreet van 9 juli 2010 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie en de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling.

II. CONTEXT EN DOELSTELLINGEN VAN DE OMZENDBRIEF

Context

Deze wetten en decreten brengen de Belgische wetgeving in overeenstemming met de Europese richtlijnen inzake de strijd tegen discriminatie. De antiracismewet voert de verplichtingen uit die het Internationaal Verdrag van 21 december 1965 inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie aan België oplegt. Bovendien heeft deze hervorming tot doel een einde te maken aan de rechtstreekse en onrechtstreekse gevolgen van het arrest 157/2004 van het Grondwettelijk Hof waarin sommige bepalingen van de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de Wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding werden vernietigd.

Il est apparu que :

- la législation en matière de discriminations et de délits de haine n'est pas toujours claire dans la pratique et qu'elle n'est pas toujours appliquée correctement ;
- la collaboration entre le ministère public, la police et/ou les services d'inspection sociale concernés peut être améliorée ;
- la collaboration avec les intervenants institutionnels doit être développée, en premier lieu avec le CECLR et l'IEFH ;
- les jugements et les données statistiques ne sont pas toujours transmis aux intervenants institutionnels ;
- l'enregistrement des infractions de discrimination et des délits de haine doit être amélioré.

Objectifs

La circulaire a pour objectif d'uniformiser les politiques de recherche et de poursuite du chef des infractions aux lois et décrets « anti-discrimination », « genre » et « antiracisme », en ce compris le phénomène de négationnisme. A cette fin, elle prévoit un cadre et des critères uniformes permettant un développement homogène de cette politique sur le terrain. Concrètement, les objectifs sont les suivants :

- l'identification et enregistrement plus efficaces des faits de discrimination et des délits de haine;
- la sensibilisation des magistrats du parquet, de l'auditorat du travail, de la police et les services d'inspection sociale concernés à la problématique et à la législation actuelle;
- une orientation plus efficace dans la recherche et la poursuite des infractions concernées pour les magistrats et les fonctionnaires de police sur le terrain;
- l'amélioration de la collaboration et de l'échange réciproque entre les acteurs judiciaires et policiers et le CECLR et l'IEFH;
- une attention particulière sera portée à la recherche des infractions commises par le biais d'internet et des collaborations spécifiques seront développées.

Het blijkt dat:

- de wetgeving inzake discriminatie en haatmisdrijven in de praktijk niet altijd duidelijk is en niet altijd correct wordt toegepast;
- de samenwerking tussen het openbaar ministerie , de politie en/of de bevoegde sociale inspectiediensten voor verbetering vatbaar is;
- de samenwerking met instellingen verder moet worden uitgewerkt, in eerste instantie met het CGKR en het IGVM;
- de vonnissen en statistische gegevens niet altijd aan de instellingen worden meegedeeld;
- de registratie van discriminatiemisdrijven en haatmisdrijven verbeterd dient te worden.

Doelstellingen

Deze omzendbrief heeft als doel het opsporings- en vervolgingsbeleid voor de in de antidiscriminatie-, gender- en antiracismewetten en decreten, met inbegrip van het negationismefenomeen, bedoelde misdrijven te uniformiseren. In dit opzicht wordt voorzien in een uniform kader en in uniforme criteria om dit beleid op het terrein op homogene wijze te kunnen uitvoeren. *In concreto* worden volgende doelstellingen nagestreefd:

- feiten van discriminatie en haatmisdrijven efficiënter identificeren en registreren ;
- de parketmagistraten, het arbeidsauditoraat, de politie en de bevoegde sociale inspectiediensten voor de problematiek en de bestaande wetgeving sensibiliseren;
- magistraten en politiemensen op het terrein in de opsporing en vervolging van deze misdrijven doeltreffender oriënteren;
- de wederzijdse samenwerking en de uitwisseling tussen de gerechtelijke en politionele actoren onderling en tussen het CGKR en het IGVM verbeteren;
- bijzondere aandacht schenken aan de opsporing van misdrijven die via het internet gepleegd zijn, en specifieke samenwerkingen uitwerken.

III. POLITIQUE DE RECHERCHE ET DE POURSUITE DES INFRACTIONS

1) Missions du Collège des procureurs généraux

Le procureur général en charge de la matière au sein du Collège des procureurs généraux désigne un magistrat coordinateur.

2) Missions du magistrat coordinateur

Ce magistrat est chargé de recueillir l'information nécessaire aux améliorations susceptibles d'être apportées à la circulaire. Il est l'interlocuteur privilégié du CECLR et de l'IEFH avec lesquels il collabore en vue de la mise à jour du lexique. A cet effet, il centralise les jugements et arrêts dans les matières relatives à la circulaire et peut demander aux magistrats de référence des parquets généraux ou auditorats généraux, des parquets et des auditorats, toute information utile. Il apporte à ceux-ci tout le soutien nécessaire à la bonne application de la présente circulaire.

Le magistrat coordinateur organise une fois par an une assemblée générale des magistrats de référence des parquets et auditorats ainsi que des parquets généraux et auditorats généraux, afin d'évaluer les conditions d'application de la présente circulaire, et ce notamment dans des matières particulièrement sensibles, telles que le racisme, l'homophobie ou la discrimination fondée sur le sexe. Le Service de la Politique criminelle, le CECLR et/ou l'IEFH seront associés à ces réunions. Le magistrat coordinateur invite des représentants des services de police ou des services d'inspection sociale et de tous les autres services d'inspection susceptibles de constater des infractions aux normes de la présente circulaire dans l'exercice de leurs missions. La liste de ces services pourra être établie par le secrétariat du Collège des procureurs généraux.

III. VERVOLGINGS- EN OPSPORINGSBELEID VAN DE MISDRIJVEN

1) Opdrachten van het College van procureurs-generaal

De procureur-generaal die belast is met deze materie binnen het College van procureurs-generaal, stelt een coördinerende magistraat aan.

2) Opdrachten van de coördinerende magistraat

Deze magistraat heeft als taak de informatie te verzamelen die noodzakelijk is voor verbeteringen die aan de omzendbrief kunnen worden aangebracht. Hij is de bevoorrechte gesprekspartner van het CGKR en het IGVM en werkt met hen samen om het lexicon actueel te houden. Daartoe centraliseert hij de vonnissen en arresten in de materies die de omzendbrief aanbelangen en kan hij de referentiemagistraten van de parketten-generaal of auditoraten-generaal, de parketten van de rechtbank van eerste aanleg en de auditoraten elke nuttige informatie vragen. Hij biedt hen alle nodige ondersteuning voor de goede toepassing van deze omzendbrief.

De coördinerende magistraat organiseert een keer per jaar een algemene vergadering van referentiemagistraten van de parketten-generaal, auditoraten-generaal, de parketten van de rechtbank van eerste aanleg en de auditoraten om de toepassingsvoorwaarden van deze omzendbrief te evalueren, meer bepaald in bijzonder gevoelige materies, zoals racisme, homofobie of discriminatie op grond van het geslacht. De Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, het CGKR en/of het IGVM worden bij deze vergaderingen betrokken. De coördinerende magistraat nodigt hierop tevens uit: vertegenwoordigers van de politiediensten of sociale inspectiediensten en elke andere inspectiedienst die bij de uitoefening van zijn opdrachten inbreuken op de regels van deze omzendbrief kan vaststellen. Het secretariaat van het College van procureurs-generaal kan de lijst van deze diensten opstellen.

3) Missions du procureur général et du magistrat de référence du parquet général ou de l'auditorat général

Chaque procureur général désigne au sein du parquet général ou de l'auditorat général un magistrat de référence en matière de discriminations et de délits de haine qui est en particulier chargé d'une mission permanente d'information, de suivi, d'orientation et de coordination de la politique criminelle au sein de son ressort, en ce compris la coopération entre les parquets et les auditorats du travail.

4) Missions du procureur du Roi et de l'auditeur du travail

Le procureur du Roi et l'auditeur du travail se concertent et se coordonnent pour l'application de la politique criminelle dans leur arrondissement. Dans le cadre de leurs compétences respectives, chacun:

- définit les modalités de la gestion permettant un traitement rapide des dossiers « discriminations et délits de haine » (soit les affaires sur base de la loi « antiracisme », de la loi « genre » et de la loi « anti-discrimination », y compris les circonstances aggravantes, et de la loi « négationnisme ») par les magistrats de son parquet/de son auditorat : il veille à ce que les magistrats qui examinent ces dossiers acquièrent l'expérience nécessaire, notamment en participant aux formations dispensées par l'Institut de formation judiciaire ;

- désigne un magistrat de référence, dont la mission est définie ci-après et dont les coordonnées sont communiquées aux services de police et aux services d'inspection sociale compétents au sein de l'arrondissement, au CECLR et à l'IEFH. Dans le cas où deux rôles linguistiques existent dans l'arrondissement, un magistrat de référence est désigné pour chaque rôle linguistique ;

- fixe des objectifs (par exemple : la lutte contre les actes homophobes) qui permettent de cibler ses actions (par exemple : sur les dancings) en fonction des spécificités de son arrondissement ;

3) Opdrachten van de procureur-generaal en de referentiemagistraat bij het parket-generaal of het auditoraat-generaal

Elke procureur-generaal stelt binnen het parket-generaal of het auditoraat-generaal een referentiemagistraat inzake discriminatie en haatmisdrijven aan die in het bijzonder belast is met een permanente informatie-, opvolgings-, oriëntatie- en coördinatieopdracht van het strafrechtelijk beleid binnen zijn rechtsgebied. Hiertoe behoort ook de samenwerking tussen de parketten en de arbeidsauditoraten.

4) Opdrachten van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur

De procureur des Konings en de arbeidsauditeur overleggen en coördineren onderling in het kader van de uitvoering van het strafrechtelijk beleid in hun arrondissement. In het kader van hun respectievelijke bevoegdheden:

- bepalen zij de modaliteiten van het beheer waardoor de dossiers "discriminatie en haatmisdrijven" snel door de magistraten van hun parket/auditoraat kunnen worden behandeld (de zaken op grond van de antiracismewet, de genderwet en de antidiscriminatiewet, met inbegrip van de verzwarende omstandigheden en de negationismewet): zij zorgen ervoor dat de magistraten die deze dossiers behandelen de nodige ervaring opdoen, met name door hen aan de door het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding verstrekte opleidingen te laten deelnemen;

- wijzen zij een referentiemagistraat aan wiens opdracht hierna nader wordt omschreven en wiens gegevens aan de politiediensten en de bevoegde sociale inspectiediensten van het arrondissement, het CGKR en het IGVM worden meegedeeld. In het geval dat er twee taalrollen bestaan binnen het arrondissement wordt er een referentiemagistraat aangeduid voor elke taalrol;

- bepalen zij de doelstellingen (bijvoorbeeld de strijd tegen homofobe daden) waardoor hun acties, in functie van de specificiteiten van hun arrondissement, kunnen worden afgestemd (bijvoorbeeld op dancings);

- rend un avis dans les dossiers « discriminations et délits de haine » qui sont introduits dans le cadre de la procédure civile ;

- informe le procureur général de toutes les difficultés qui surviennent lors de l'application des directives de politique criminelle et il lui fait des propositions utiles.

Spécifiquement, l'auditeur du travail veille à sensibiliser les cellules d'arrondissements à la matière de la discrimination et des délits de haine.

5) Missions du magistrat de référence près le parquet

Le magistrat de référence « discriminations et délits de haine » (soit les affaires sur base de la loi « antiracisme », de la loi « genre » et de la loi « anti-discrimination », y compris les circonstances aggravantes, et de la loi « négationnisme »), désigné par le procureur du Roi l'assiste dans les missions liées à la matière.

En outre :

- ce magistrat est l'interlocuteur privilégié des services de police et de la maison de justice dans le cadre d'initiatives visant à la concertation locale, du magistrat de référence désigné par le Collège des procureurs généraux, du CECLR et de l'IEFH;

- au sein du parquet, il assure la coordination dans le traitement des dossiers « discriminations et délits de haine », lorsque, conformément aux règles d'organisation interne prises par le procureur du Roi, il n'examine pas tous les dossiers lui-même.

- geven zij advies in dossiers van “discriminatie en haatmisdrijven” die in het kader van de burgerrechtelijke procedure worden ingediend;

- brengen zij de procureur-generaal op de hoogte van alle moeilijkheden die bij de toepassing van de richtlijnen van strafrechtelijk beleid opduiken en doen zij hem nuttige voorstellen.

Specifiek, zorgt de arbeidsauditeur, ervoor dat de arrondissementele cel gesensibiliseerd wordt over de materie “discriminatie en haatmisdrijven”.

5) Opdrachten van de referentiemagistraat bij het parket

De door de procureur des Konings aangewezen referentiemagistraat inzake “discriminatie en haatmisdrijven” (zaken op basis van de antiracismewet, de genderwet en de antidiscriminatiewet, met inbegrip van de verzwarende omstandigheden en de negationismewet) staat hem bij zijn opdrachten gelinkt aan deze materie bij.

Bovendien:

- is deze magistraat de bevoorrechte gesprekspartner van de politiediensten en het justitiehuis in het kader van initiatieven die gericht zijn op het lokale overleg, van de door het College van procureurs-generaal aangewezen referentiemagistraat, van het CGKR en van het IGVM;

- staat hij bij het parket in voor de coördinatie van de behandeling van de dossiers “discriminatie en haatmisdrijven” wanneer hij, krachtens de interne organisatorische regels van de procureur des Konings, niet zelf alle dossiers behandelt;

Plus particulièrement, le magistrat de référence près le parquet :

- s'assure à des moments réguliers que la présente circulaire est dûment connue des services de police, des magistrats et du secrétariat du parquet ;

- vérifie si les instructions relatives à l'identification et à l'enregistrement des dossiers « discriminations et délits de haine » sont effectivement et correctement appliquées par les services de police et par le secrétariat du parquet. L'enregistrement et le suivi corrects des dossiers sont en effet d'une importance cruciale pour obtenir des statistiques exactes pouvant contribuer à l'analyse du phénomène et du traitement des faits portés à leur connaissance par la police et la justice ;

- communique aux membres du parquet, aux services de police et aux services d'inspection sociale compétents toutes les informations utiles qui concernent la gestion des dossiers « discriminations et délits de haine » ;

- veille à être informé par ses collègues des crimes et délits de droit commun affectés d'une circonstance aggravante de « discriminations et délits de haine » ;

- fait au magistrat coordinateur, via le magistrat de référence du parquet général ou de l'auditorat général toutes propositions utiles afin de tenir à jour le lexique « discriminations et délits de haine ».

6) Missions du magistrat de référence près l'auditorat du travail

Le magistrat de référence « discriminations et délits de haine » (soit les affaires sur base de la loi « antiracisme », de la loi « genre » et de la loi « anti-discrimination », y compris les circonstances aggravantes, et de la loi « négationnisme »), désigné par l'auditeur du travail, assiste l'auditeur du travail dans ses missions.

In het bijzonder zorgt de referentiemagistraat bij het parket ervoor:

- zich op regelmatige tijdstippen ervan te vergewissen dat deze omzendbrief terdege bij de politiediensten, de magistraten en het parketsecretariaat gekend is;

- na te gaan of de instructies betreffende de identificatie en registratie van de dossiers "discriminatie en haatmisdrijven" daadwerkelijk en correct door de politiediensten en het parketsecretariaat worden toegepast. De correcte registratie en opvolging zijn immers van fundamenteel belang voor het verkrijgen van correcte statistieken die tot de analyse van het fenomeen kunnen bijdragen, alsook tot de behandeling van de feiten die hem ter kennis worden gebracht door politie en justitie;

- dat alle nuttige informatie omtrent het beheer van de dossiers "discriminatie en haatmisdrijven" aan de leden van het parket, aan de politiediensten en aan de bevoegde sociale inspectiediensten wordt meegedeeld;

- dat zijn collega's hem informeren over de gemeenrechtelijke misdaden en wanbedrijven, gepaard gaande met een verzwarende omstandigheid van "discriminatie en haatmisdrijven";

- dat hij alle nuttige voorstellen doet aan de coördinerende magistraat via de referentiemagistraat bij het parket-generaal of het auditoraat-generaal om het lexicon "discriminatie en haatmisdrijven" te kunnen bijwerken;

6) Opdrachten van de referentiemagistraat bij het arbeidsauditoraat

De door de arbeidsauditeur aangewezen referentiemagistraat inzake "discriminatie en haatmisdrijven" (zaken op basis van de antiracismewet, de genderwet en de antidiscriminatiewet, met inbegrip van de verzwarende omstandigheden en de negationismewet) staat de arbeidsauditeur bij zijn opdrachten bij.

En outre :

- ce magistrat est l'interlocuteur privilégié des services d'inspection sociale et de tous les services susceptibles de constater des infractions rentrant dans le champ d'application de la présente circulaire. Il est également l'interlocuteur du CECLR et de l'IEFH ;

- il assure la coordination dans le traitement des dossiers « discriminations et délits de haine », lorsque, conformément aux règlements d'organisation pris par l'auditeur du travail, il n'examine pas tous les dossiers lui-même.

Plus particulièrement, le magistrat de référence près l'auditorat du travail :

- s'assure à des moments réguliers du fait que la présente circulaire est dûment connue des magistrats, des services d'inspection sociale et autres services d'inspection susceptibles de constater des infractions à la présente loi, et du secrétariat de l'auditorat ;

- vérifie si les instructions relatives à l'identification et à l'enregistrement des dossiers « discriminations et délits de haine » sont effectivement et correctement appliquées par le secrétariat de l'auditorat ;

- communique aux membres de l'auditorat du travail, aux services d'inspection sociale et à tout service d'inspection susceptibles de constater des infractions à la présente loi, toutes les informations utiles qui concernent la gestion des dossiers « discriminations et délits de haine » ;

- fait au magistrat coordinateur, via le magistrat de référence du parquet général ou de l'auditorat général, toutes propositions utiles afin de tenir à jour le lexique « discriminations et délits de haine ».

Bovendien:

- is deze magistraat de bevoorrechte gesprekspartner van de sociale inspectiediensten en alle diensten die misdrijven die tot het toepassingsveld van deze omzendbrief behoren, kunnen vaststellen. Hij is tevens de gesprekspartner van het CGKR en het IGVM;

- staat hij in voor de coördinatie van de behandeling van de dossiers "discriminatie en haatmisdrijven" wanneer hij, krachtens de organisatorische regelingen van de arbeidsauditeur, niet alle dossiers zelf behandelt.

In het bijzonder zorgt de referentiemagistraat bij het arbeidsauditoraat ervoor:

- zich op regelmatige tijdstippen ervan te vergewissen dat deze omzendbrief terdege bij de magistraten, de sociale inspectiediensten en andere inspectiediensten die inbreuken op deze wet kunnen vaststellen, en het secretariaat van het auditoraat gekend is;

- na te gaan of de instructies betreffende de identificatie en registratie van de dossiers "discriminatie en haatmisdrijven" daadwerkelijk en correct door het secretariaat van het auditoraat worden toegepast;

- alle nuttige informatie omtrent het beheer van de dossiers "discriminatie en haatmisdrijven" aan de leden van het arbeidsauditoraat, de sociale inspectiediensten en alle inspectiediensten die inbreuken op deze wet kunnen vaststellen, wordt meegedeeld;

- dat hij alle nuttige voorstellen doet aan de coördinerende magistraat via de referentiemagistraat bij het parket-generaal of het auditoraat-generaal om het lexicon "discriminatie en haatmisdrijven" te kunnen bijwerken.

7) Missions des fonctionnaires de police de référence

La police fédérale désignera des fonctionnaires de police de référence en charge des faits de « discriminations et délits de haine » (soit les affaires sur base de la loi « antiracisme », de la loi « genre » et de la loi « anti-discrimination », y compris les circonstances aggravantes, et de la loi « négationnisme ») selon les modalités qu'elle établit. Cette désignation concernera en particulier les composantes de la police fédérale qui exécutent des missions policières de première ligne (comme par exemple la police de la route ou la police des chemins de fer) et, en fonction des nécessités, les autres composantes de la police fédérale.

Les chefs de corps de la police locale désignent un fonctionnaire de police de référence en matière de « discriminations et de délits de haine » (soit les affaires sur base de la loi « antiracisme », de la loi « genre » et de la loi « anti-discrimination », y compris les circonstances aggravantes, et de la loi « négationnisme »). Dans certaines zones de police plus grandes, le chef de corps peut envisager de désigner plus d'un fonctionnaire de police de référence. Dans des zones de police plus petites, les chefs de corps peuvent convenir de désigner un fonctionnaire de police de référence responsable pour plusieurs zones.

En tant qu'interlocuteur privilégié du magistrat de référence du parquet et l'auditorat, ce fonctionnaire de police de référence:

- prend des initiatives pour que cette circulaire soit connue des membres de son service ;
- apporte aux fonctionnaires de police pouvant entrer en contact avec des victimes de discriminations et de délits de haine, toutes les informations utiles pour leur permettre de recevoir correctement les victimes et de réagir de manière adéquate ;
- veille à l'application des instructions, en particulier des instructions relatives à l'identification et à l'enregistrement des dossiers de « discriminations et délits de haine » et à l'orientation des victimes ;

7) Opdrachten van de referentieambtenaren van de politie

De federale politie zal, volgens de door haar bepaalde modaliteiten, referentieambtenaren van de politie aanwijzen die belast zijn met feiten van "discriminatie en haatmisdrijven" (de zaken op grond van de antiracismewet, de genderwet en de antidiscriminatiewet, met inbegrip van de verzwarende omstandigheden en de negationismewet). Dit zal voornamelijk betrekking hebben op de componenten van de federale politie die eerstelijns politieopdrachten uitvoeren (zoals de wegpolie of de spoorwegpolitie), alsook, in functie van de behoeftes, op de andere componenten van de federale politie.

De korpschefs van de lokale politie stellen een referentieambtenaar van de politie inzake "discriminatie en haatmisdrijven" aan (de zaken op grond van de antiracismewet, de genderwet en de antidiscriminatiewet, met inbegrip van de verzwarende omstandigheden en de negationismewet). In bepaalde grotere politiezones kan de korpschef overwegen om meer dan één referentieambtenaar van de politie aan te stellen. In kleinere politiezones kunnen de korpschefs overeenkomen om één referentieambtenaar van de politie aan te stellen die verantwoordelijk is voor meerdere zones.

Deze referentieambtenaar van de politie, als bevoorrecht aanspreekpunt van de referentiemagistraten bij het parket en het auditoraat:

- neemt initiatieven opdat deze omzendbrief bij de leden van zijn dienst gekend is;
- verschaft de politieambtenaren die met slachtoffers van discriminatie en haatmisdrijven in contact kunnen komen, alle nuttige informatie om hen in staat te stellen de slachtoffers correct op te vangen en op gepaste wijze te reageren;
- ziet toe op de toepassing van de instructies, in het bijzonder betreffende de identificatie, de registratie van de dossiers "discriminatie en haatmisdrijven" en de slachtofferbejegening;

- est l'interlocuteur privilégié des services de police, de la maison de justice, des services d'inspection sociale, de tous services d'inspection susceptibles de constater des infractions relevant de l'application de la présente circulaire, du CECLR et de l'IEFH ;

- informe le magistrat de référence et sa hiérarchie interne à la police de toutes les difficultés qui surviennent lors de l'application de la circulaire et il lui fait des propositions utiles.

8) Règles pour l'approche de la discrimination et des délits de haine

a) Au niveau de l'intervention policière

La police dresse un procès-verbal et l'adresse au procureur du Roi ou à l'auditeur du travail à chaque indication ou constatation de faits de discrimination et de délits de haine même si, *a priori*, elle estime qu'il n'y a pas d'infraction. Il appartient au procureur du Roi ou à l'auditeur du travail d'apprécier s'ils sont constitutifs ou non d'un délit.

Ce procès-verbal a souvent une importance déterminante pour la suite de l'affaire. A cet effet, il devra être particulièrement détaillé dans sa description, l'accent devant être mis sur ce qui pourrait être un indice de la motivation du comportement. Par exemple : des propos tenus visant l'orientation sexuelle de la victime.

Lorsqu'un procès-verbal est rédigé en matière de discriminations et de délits de haine, le fonctionnaire de police indique dans le champ de contexte qu'il s'agit de « discrimination et de délits de haine ».

Lorsqu'une plainte est reçue au bureau de police pour un fait de discrimination ou un délit de haine ou si la police elle-même intervient sur le lieu du fait, les fonctionnaires de police doivent, sans préjudice d'instructions complémentaires du procureur du Roi ou l'auditeur du travail, respecter les règles suivantes :

- is de bevoorrechte gesprekspartner van de politiediensten, het justitiehuis, de sociale inspectiediensten, alle diensten die misdrijven kunnen vaststellen die onder de toepassing van deze omzendbrief vallen, het CGKR en het IGVM;

- brengt de referentiemagistraat en zijn interne hiërarchie bij de politie op de hoogte van alle moeilijkheden die bij de toepassing van de omzendbrief optreden en doet nuttige voorstellen.

8) Regels voor de aanpak van discriminatie en haatmisdrijven

a) Op het vlak van de politie-interventie

De politie stelt een proces-verbaal op en stuurt het naar de procureur des Konings of de arbeidsauditeur bij elke aanwijzing of vaststelling van feiten van discriminatie en haatmisdrijven, ook al meent ze dat er geen misdrijf is. Het is aan de procureur des Konings of de arbeidsauditeur om uit te maken of er al dan niet sprake is van een misdrijf.

Het proces-verbaal is vaak van doorslaggevend belang voor het gevolg van de zaak. De nadruk moet worden gelegd op datgene dat een aanwijzing kan vormen voor de aanzet tot dit gedrag. Daarom moet het proces-verbaal hiertoe een bijzonder gedetailleerde omschrijving geven. Bijvoorbeeld: beledigingen gericht op de seksuele geaardheid van het slachtoffer.

Wanneer een proces-verbaal wordt opgesteld inzake discriminatie en haatmisdrijven, vermeldt de politieambtenaar in het contextveld dat het om "discriminatie en haatmisdrijven" handelt.

Wanneer op het politiekantoor een klacht voor discriminatie of een haatdelict binnenkomt of de politie zelf op de plaats van het feit optreedt, moeten de ambtenaren van de politie, naast de aanvullende of nadere instructies van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, volgende regels in acht nemen:

- recevoir la victime dans des conditions matérielles qui lui garantissent une discrétion maximale ;
 - accorder l'attention nécessaire à chaque plainte et ne pas banaliser celle-ci ;
 - rassembler et saisir toutes les preuves utiles (par exemple, des photos, des écrits, etc.)
 - prendre une audition circonstanciée de la victime. ;
 - prendre une audition circonstanciée du suspect ;
 - avertir immédiatement le parquet ou l'auditorat du travail quand un fait a des répercussions importantes sur l'opinion publique et dans les cas de violences exceptionnels où la victime est gravement atteinte sur le plan physique ou psychologique ;
 - En cas de violences sexuelles, faire application de la directive ministérielle du 15 septembre 2005 relative au set agression sexuelle, diffusée par la circulaire n°COL10/2005 ;
 - entendre les personnes qui ont été témoins des faits.
- het slachtoffer opvangen in materiële omstandigheden die een maximum aan discretie waarborgen;
 - de nodige aandacht besteden aan elke klacht en ze niet banaliseren;
 - alle nuttige bewijselementen verzamelen en in beslag nemen (bijvoorbeeld foto's, documenten, enz.);
 - een omstandig verhoor van het slachtoffer afnemen.;
 - een omstandig verhoor van de verdachte afnemen;
 - het parket of het arbeidsauditoraat onmiddellijk op de hoogte stellen wanneer een feit een aanzienlijk impact op de publieke opinie heeft en in gevallen van uitzonderlijk geweld waarbij het slachtoffer op fysisch of psychologisch vlak zwaar aangeslagen is;
 - bij seksueel geweld de ministeriële richtlijn van 15 september 2005, verspreid bij omzendbrief COL 10/2005, betreffende de Set Seksuele Agressie toepassen;
 - de personen horen die getuige zijn geweest van de feiten.

Les fonctionnaires de police seront attentifs à appliquer intégralement les principes contenus dans la circulaire GPI58. Ils veilleront, notamment, à mettre les personnes qui demandent du secours ou de l'assistance en contact avec les services spécialisés. Ils informeront la victime de ses droits, de l'existence des services d'accueil aux victimes près les parquets et les tribunaux et de la possibilité de recevoir une assistance juridique auprès du CECLR ou de l'IEFH.

De ambtenaren van de politie zorgen voor de integrale toepassing van de beginselen uit omzendbrief GPI58. Ze zullen er met name op toezien personen die hulp of bijstand vragen in contact te brengen met gespecialiseerde diensten. Ze zullen het slachtoffer inlichten over zijn rechten, het bestaan van de dienst slachtofferonthaal bij de parketten en rechtbanken en de mogelijkheid om juridische bijstand bij het CGKR en het IGVM te verkrijgen.

b) Au niveau du ministère public

Le ministère public doit rappeler l'auteur des faits aussi vite que possible au respect des normes de comportement en vigueur. Ce rappel peut prendre toute forme qui se trouve à la disposition du ministère public. La réaction de celui-ci doit être adaptée à chaque cas spécifique, sans tomber dans les automatismes et en tenant compte de la personnalité de l'auteur et de la victime. Le classement sans suite d'opportunité est à proscrire, sans qu'il y ait au minimum un rappel de la norme par le magistrat du parquet ou de l'auditorat. L'intentement d'une action civile, par les parties, les institutions désignées par les législations respectives ou le ministère public, pourra constituer une réponse adéquate et exclure toute forme de réaction pénale.

1° Procédure pénale

Dans les cas d'infraction pénale aux lois « antiracisme », « anti-discrimination », « genre » et « négationnisme » dans lesquelles il est question d'au moins un des critères suivants :

- atteinte grave à l'intégrité physique de la victime (il doit être tenu compte ici de la gravité de la violence et de ses conséquences psychologiques) ;
- incendie ;
- organisation criminelle ;
- récurrence des faits ;
- des faits qui portent gravement atteinte à l'ordre public ;

Il y a lieu, de préférence, pour autant qu'une médiation pénale ne soit pas envisageable, de requérir un juge d'instruction en vue d'obtenir un mandat d'arrêt ou de citer directement l'auteur devant le tribunal correctionnel.

Pour les autres infractions pénales aux lois « antiracisme », « anti-discrimination » et « genre », « négationnisme », le magistrat prendra une des décisions suivantes :

b) Op het vlak van het openbaar ministerie

Het openbaar ministerie moet de dader van de feiten zo snel mogelijk op de van kracht zijnde gedragsregels wijzen. Dit kan op elke manier die binnen de mogelijkheden van het openbaar ministerie ligt. De reactie van het openbaar ministerie moet aan elk individueel geval aangepast zijn, zonder automatismen en rekening houdende met de persoonlijkheid van de dader en het slachtoffer. Indien er op zijn minst niet door de parketmagistraat of de magistraat bij het arbeidsauditoraat op de van kracht zijnde gedragsregels werd gewezen, moet de zonder gevolgstelling voor opportunitetsmotieven worden uitgesloten. Het aanspannen van een burgerlijke procedure door de partijen, de door de respectieve wetgevingen aangewezen instellingen of het openbaar ministerie kan een adequate reactie zijn en eender welke vorm van strafrechtelijke reactie uitsluiten.

1° Strafrechtelijke procedure

In geval van strafrechtelijke inbreuken op de antiracismewet, de antidiscriminatiewet, de genderwet en de negationismewet waarbij er minstens sprake is van een van volgende criteria:

- ernstige aantasting van de lichamelijke integriteit van het slachtoffer (er moet rekening worden gehouden met de ernst van het geweld en de psychologische gevolgen ervan);
- brandstichting;
- criminele organisatie;
- herhaling van feiten;
- feiten die de openbare orde ernstig verstoren;

Voor zover bemiddeling in strafzaken niet overwogen kan worden, moet de voorkeur uitgaan naar het vorderen van een onderzoeksrechter om een aanhoudingsbevel te krijgen, of een rechtstreekse dagvaarding van de dader voor de correctionele rechtbank.

Voor de overige strafrechtelijke inbreuken op de antiracismewet, de antidiscriminatiewet, de genderwet en de negationismewet zal de parketmagistraat een van de volgende beslissingen nemen:

- citation devant le tribunal correctionnel ;
- orientation du dossier vers la procédure prévue à l'article 216 *ter* du Code d'instruction criminelle, qui prévoit la possibilité d'organiser une médiation pénale, d'exécuter un travail d'intérêt général, de suivre une formation ou une thérapie ;
- proposition d'une transaction (voyez les COL 1/2011 et 6/2012 du Collège des procureurs généraux) ;
- rappel de la norme par le magistrat du ministère public à l'issue d'une admonestation en cabinet qui débouchera sur un classement sans suite (« probation prétorienne ») ;
- renvoi aux autorités administratives lorsque la loi le permet en vue de l'imposition d'une sanction administrative.

Le ministère public dispose également de la possibilité de proposer une médiation réparatrice aux parties, tel que prévu à l'article 3*ter* du Titre préliminaire et aux articles 553 - 555 du Code d'instruction criminelle.

Conformément à l'article 35 du Code pénal, le ministère public peut requérir la dissolution de personnes morales qui ont été intentionnellement créées afin d'exercer des activités punissables.

Dans les cas de violences exceptionnels où la victime est gravement atteinte sur le plan physique ou psychologique, le procureur du Roi envisagera une audition audiovisuelle conformément à l'article 112*ter* du Code d'instruction criminelle.

2° Procédure civile

Nonobstant les poursuites que le ministère public peut intenter au plan pénal, le magistrat du parquet ou de l'auditorat peut s'adresser au président du tribunal compétent afin d'ordonner la cessation des pratiques discriminatoires. La procédure a lieu comme en référé. Cette disposition a pour but de garantir une réaction rapide face à des faits de discrimination (art. 18 de la loi « antiracisme », art. 20 de la loi « anti-discrimination », et art. 25 de la loi « genre »).

- de dader voor de correctionele rechtbank dagvaarden.
- de procedure, bepaald bij artikel 216*ter* van het Wetboek van Strafvordering opstarten waarbij in de mogelijkheid van een bemiddeling in strafzaken, de uitvoering van dienstverlening, het volgen van een opleiding of behandeling wordt voorzien;
- een minnelijke schikking voorstellen (zie COL 1/2011 en 6/2012 van het College van procureurs-generaal);
- de dader in zijn kabinet wijzen op de norm met een berisping, waarna er een zonder gevolgstelling ("praetoriaanse probatie") volgt;
- het strafdossier doorverwijzen naar de administratieve overheden wanneer dit wettelijk mogelijk is met het oog op het opleggen van een administratieve sanctie.

Het openbaar ministerie beschikt tevens over de mogelijkheid om, zoals voorzien in artikel 3*ter* Voorafgaande titel en de artikelen 553-555 van het Wetboek van Strafvordering, een herstelbemiddeling aan de partijen voor te stellen.

Het openbaar ministerie kan, krachtens artikel 35 van het Strafwetboek, de ontbinding van rechtspersonen vorderen die met voorbedachte rade in het leven zijn geroepen om strafbare activiteiten te plegen.

In gevallen van uitzonderlijk geweld waarbij het slachtoffer op fysisch of psychologisch vlak zwaar aangeslagen is, zal een audiovisueel verhoor, overeenkomstig artikel 112*ter* van het Wetboek van Strafvordering, worden overwogen.

2° Burgerrechtelijke procedure

Niettegenstaande de vervolging die het openbaar ministerie op strafrechtelijk vlak kan instellen, kan de parketmagistraat of het auditoraat zich tot de voorzitter van de bevoegde rechtbank richten met het verzoek tot vaststelling van het bestaan en staking van de discriminerende praktijken. De procedure wordt gevoerd zoals in kortgeding. Deze bepaling wil een snelle reactie tegen feiten van discriminatie garanderen (art. 18 antiracismewet, art. 20 antidiscriminatiewet en art. 25 genderwet).

L'auditeur du travail sera également attentif à la possibilité d'introduire une action civile collective sur la base de l'article 138*bis* § 2 du Code judiciaire.

Le ministère public peut également requérir d'infliger une astreinte à l'égard des auteurs de discrimination lorsqu'il n'est pas mis fin à celle-ci après le jugement (art. 17 de la loi « antiracisme », art. 19 de la loi « anti-discrimination » et art. 24 de la loi « genre »). Pour les critères protégés, il conviendra d'examiner si la voie civile constitue une réponse suffisante.

Il est rappelé ici que conformément à l'art. 764, 10° à 14° du Code judiciaire, le ministère public est tenu de rendre un avis dans les causes civiles portées devant les juridictions du travail qui impliquent, le cas échéant, des griefs de discriminations.

3° L'assistance aux victimes

En cas de mise à disposition du parquet ou d'instruction judiciaire, le secrétariat du parquet envoie immédiatement une copie du PV initial ainsi que les coordonnées de la victime au service d'accueil des victimes. En fonction des circonstances, le service d'accueil des victimes prend contact avec la victime, soit immédiatement par téléphone, soit en lui adressant une lettre précisant les services qu'elle peut attendre des assistants de justice.

Dans les autres situations, le magistrat appréciera l'opportunité de saisir de la même façon le service d'accueil des victimes. Il doit être tenu compte des principes et critères édictés par la circulaire COL 16/2012 relative à l'accueil des victimes au sein des parquets et des tribunaux.

De arbeidsauditeur zal ook op de mogelijkheid letten om, op basis van artikel 138*bis* §2 van het Gerechtelijk Wetboek, een gezamenlijke burgerlijke procedure in te dienen.

Het openbaar ministerie kan ook een dwangsom vorderen die aan de dader van de discriminatie wordt opgelegd wanneer hieraan na het vonnis geen einde is gemaakt (art. 17 antiracismewet, art. 19 antidiscriminatiewet en art. 24 genderwet).

Wat betreft de beschermde criteria, zal moeten worden nagegaan of de burgerlijke weg volstaat.

Er wordt op gewezen dat het openbaar ministerie er, overeenkomstig art. 764, 10° tot 14° van het Gerechtelijk Wetboek, toe gebonden is advies uit te brengen in voor de arbeidsgerechten gebrachte burgerlijke zaken die, in voorkomend geval, discriminatieklachten omvatten.

3° Bijstand aan slachtoffers

In geval van terbeschikkingstelling van het parket of van een gerechtelijk onderzoek, zendt het parketsecretariaat onverwijld een afschrift van het aanvankelijke proces-verbaal en de coördinaten van het slachtoffer naar de dienst slachtofferonthaal. De dienst slachtofferonthaal neemt, in functie van de omstandigheden, contact op met het slachtoffer, hetzij onmiddellijk en telefonisch, hetzij door hem/haar een brief te sturen waarin de dienstverlening wordt uiteengezet die hij/zij van de justitieassistenten mag verwachten.

In de andere gevallen zal de magistrat oordelen of het wenselijk is om de dienst slachtofferonthaal op dezelfde manier in te schakelen.

Er moet rekening worden gehouden met de beginselen en criteria uit omzendbrief COL 16/2012 betreffende het slachtofferonthaal op parketten en rechtbanken.

c) Problèmes spécifiques pour le Parquet section jeunesse

Conformément à l'article 45^{quater} de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, chaque fois qu'une victime est identifiée et, sauf si une saisine du juge de la jeunesse est indispensable, le procureur du Roi informera le jeune soupçonné d'avoir commis un fait qualifié infraction, les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, les personnes qui en ont la garde en droit ou en fait, et la victime, qu'elles peuvent participer à une médiation et ont, dans ce cadre, la possibilité de s'adresser à un service de médiation qu'il désigne. La décision du procureur du Roi d'orienter ou non un dossier vers la procédure de médiation doit être écrite et motivée.

A l'instar de ce qui a été précisé ci-avant, le classement sans suite pour motifs d'opportunité est à proscrire, sans qu'il y ait au minimum un rappel de la norme par le magistrat du parquet.

d) En cas de découverte d'infraction sur internet (cyberhate)

Ainsi que cela a été indiqué ci-dessus, une attention particulière sera portée à la criminalité commise sur internet et les réseaux sociaux. Les directives de cette circulaire sont en effet d'application en cas d'infractions commises sur/via internet aux lois « anti-discrimination », « antiracisme », « genre », « négationnisme » et aux articles 442^{ter} et 453^{bis} du Code pénal. La notion de « cyberhaine » se rapporte aux expressions de haine (harcèlement, brimades, insultes, propos discriminatoires) sur internet à l'encontre de personnes en raison de leur couleur de peau, leur prétendue race, leur origine, leur sexe, leur orientation sexuelle, leurs convictions philosophiques ou religieuses, leur handicap, leur maladie, leur âge...

c) Specifieke problemen voor de jeugdafdeling van het Parket

Overeenkomstig artikel 45^{quater} van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, zal de procureur des Konings, telkens een slachtoffer wordt geïdentificeerd, uitgezonderd bij een noodzakelijke aanhangigmaking bij de jeugdrechter, de jongere die ervan wordt verdacht een als misdrijf omschreven feit te hebben gepleegd, de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, de personen die hem in rechte of in feite onder hun bewaring hebben en het slachtoffer inlichten dat zij aan een bemiddeling kunnen deelnemen en in dit kader de mogelijkheid hebben zich te wenden tot een bemiddelingsdienst die hij aanwijst. De beslissing van de procureur des Konings om een dossier al dan niet naar een bemiddelingsprocedure te oriënteren moet schriftelijk zijn en gemotiveerd worden.

In navolging van hetgeen reeds werd vermeld, moet de zonder gevolgstelling voor opportunitetsmotieven worden uitgesloten indien er op zijn minst niet door de parketmagistraat op de van kracht zijnde gedragsregels werd gewezen.

d) Bij het ontdekken van misdrijven op het internet (cyberhaat)

Zoals hierboven reeds werd aangegeven, zal er bijzondere aandacht uitgaan naar de criminaliteit die op het internet en de sociale netwerken wordt gepleegd. De richtlijnen van deze omzendbrief zijn immers van toepassing in geval van inbreuken gepleegd, op/via het internet, op de antidiscriminatiewet, de antiracismewet, de genderwet, de negationismewet en de artikelen 442^{ter} en 453^{bis} van het Strafwetboek. Het begrip "cyberhaat" heeft betrekking op haatdragende uitdrukkingen (stalking, pesterijen, beledigingen, discriminerende uitlatingen) op het internet tegen personen omwille van hun huidskleur, hun zogenaamd ras, hun herkomst, hun geslacht, hun seksuele geaardheid, hun filosofische of religieuze overtuigingen, hun handicap, hun ziekte, hun leeftijd,...

1° Les **services de police** qui sont confrontés à un délit négationniste, raciste ou discriminatoire commis sur/via internet peuvent se référer aux pratiques en vigueur.

2° Les magistrats peuvent s'inspirer des consignes ci-dessous :

A. Lors de la découverte de sites internet dont le contenu est contraire aux lois "anti-discrimination", "antiracisme", "genre", "négationnisme", ou aux articles 442ter et 453bis du Code pénal, il conviendra de procéder à diverses vérifications.

- Le site est un site .be (à partir de 2014 .vlaanderen ou .brussels) ou .eu :

Dans cette hypothèse, il est possible de faire usage de l'article 39bis, §3, du Code d'instruction criminelle directement vers les gestionnaires de noms de domaines situés sur le territoire belge. Ce réquisitoire visera à rendre les données (c'est-à-dire le site internet) inaccessibles pour les internautes du monde entier puisque le gestionnaire du nom de domaine bloquera le site à la racine. Il sera adressé à DNS.be dans le cas d'une adresse .be (.vlaanderen et .brussels dès 2014) et vers EURid pour les sites en .eu.

- Le site est un site .com ou une autre extension :

Ce cas de figure est le plus courant. L'inconvénient majeur provient de ce que le gestionnaire de nom de domaine n'est pas établi en Belgique. Il n'est donc pas possible de bloquer le site de la même manière qu'au point précédent. Dans l'état actuel de la technologie, il faut donc envoyer un réquisitoire fondé sur l'article 39bis, §3, du Code d'instruction criminelle à l'ensemble des ISP (Internet Service Provider) du pays. Ce réquisitoire aura pour effet que seules les connexions au site à rendre inaccessibles passant par un ISP belge seront concernées.

1° De **politiediensten** die op/via het internet met een negationistisch, racistisch of discriminerend misdrijf worden geconfronteerd kunnen zich baseren op de gehanteerde praktijken.

2° De magistraten kunnen terugvallen op onderstaande instructies:

A. Bij het ontdekken van internetsites waarvan de inhoud in strijd is met de antidiscriminatiewet, de antiracismewet, de genderwet en de negationismewet of met artikelen 442ter en 453bis van het Strafwetboek, zullen verschillende controles moeten worden uitgevoerd.

- Het betreft een site met de extensie .be (vanaf 2014 .vlaanderen of .brussels) of .eu:

Uitgaande van deze veronderstelling, kan artikel 39bis, §3 van het Wetboek van Strafvordering worden ingeroepen tegen de in België gevestigde domeinnaambeheerders. Deze vordering zal gericht zijn op het ontoegankelijk maken van de gegevens (m.a.w. van de internetsite) voor de wereldwijde internetgebruikers omdat de domeinnaambeheerder de site aan de basis zal blokkeren. Deze zal aan DNS.be voor .be-adressen (vanaf 2014 .vlaanderen en .brussels) en aan EURid voor .eu-sites worden gericht.

- Het betreft een .com-site of een site met een andere extensie:

Dit komt vaker voor. Het grootste nadeel is dat de domeinnaambeheerder niet in België is gevestigd. De site kan dus niet op dezelfde manier worden geblokkeerd. Uitgaande van de hedendaagse technologische situatie, moet dus een vordering, op basis van artikel 39bis, §3 van het Wetboek van Strafvordering, aan alle ISP (Internet Service Provider) van het land worden gestuurd. Deze vordering heeft tot gevolg dat dit enkel betrekking zal hebben op de verbindingen die met de ontoegankelijk te maken site tot stand worden gebracht via een Belgisch ISP.

- Il ressort de l'enquête que le gestionnaire du site est présent en Belgique :

Si une perquisition ou une visite domiciliaire sur consentement au domicile du suspect permettent de découvrir le matériel informatique relié au serveur web hébergeant le site incriminé ou les codes d'accès permettant d'y accéder, il sera utilement fait usage des possibilités offertes par l'article 88ter du Code d'instruction criminelle relatif à la recherche en milieu informatique. Une fois les recherches achevées, il pourra alors être fait usage de l'article 39bis pour saisir ces données ou les rendre inaccessibles, sauf si elles sont situées à l'étranger.

Les réquisitoires fondés sur l'article 39bis sont à envoyer au service de police chargé de l'enquête qui les fera transiter par les FCCU/RCCU.

Remarque générale : l'article 39bis précité n'est pas assorti d'une infraction spécifique à l'égard de l'opérateur qui refuserait de s'exécuter. Cependant, mis au courant de l'existence de l'infraction, celui-ci devient coauteur ou complice de l'infraction s'il persiste à ne pas mettre en œuvre les mesures visant à empêcher l'accès aux données puisqu'il permet qu'elle se poursuive en toute connaissance de cause.

B. Les forums de discussion peuvent également contenir des messages contraires aux législations visées par la présente circulaire. Si le gestionnaire est sur le territoire belge, il est possible de lui adresser un réquisitoire fondé sur l'article 39bis du Code d'instruction criminelle pour qu'il rende inaccessibles les messages concernés. Pour les forums situés à l'étranger, seule une demande d'entraide judiciaire peut être tentée sans garantie cependant qu'elle soit exécutée, la notion de liberté d'expression n'ayant pas la même portée dans tous les pays. Afin d'éviter cet écueil, l'usage de l'article 145 §3bis de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques est préconisé.

- Uit het onderzoek blijkt dat de beheerder van de site in België is gevestigd:

Het staat vast dat een huiszoeking of huiszoeking met toestemming van de woning van de verdachte kan leiden tot het ontdekken van het informaticamateriaal dat verbonden is met de webserver die de strafbaargestelde site herbergt of van de toegangsgegevens die er toegang toe verlenen. Toch zal ook op nuttige wijze gebruik worden gemaakt van de mogelijkheden van artikel 88ter van het Wetboek van Strafvordering betreffende de zoeking in het informaticamilieu. Zodra de onderzoeken zijn afgerond, kan artikel 39bis worden ingeroepen om beslag te leggen op deze gegevens of ze ontoegankelijk te maken, behalve wanneer ze in het buitenland zijn gesitueerd.

De vorderingen die gebaseerd zijn op artikel 39bis, moeten naar de met het onderzoek belaste politiedienst worden overgemaakt, die ze dan ook aan de FCCU/RCCU zal doorsturen.

Algemene opmerking: bij het voornoemde artikel 39bis is er geen sprake van een specifiek misdrijf van de operator die zich hiernaar niet wil schikken. Aangezien hij op de hoogte wordt gebracht van het bestaan van het misdrijf, wordt hij evenwel mededader van of medeplichtig aan het misdrijf als hij de maatregelen tot verhindering van de toegang van de gegevens niet voorziet. Hij maakt het immers met kennis van zaken mogelijk dat het misdrijf blijft aanhouden.

B. Ook in de discussieforums kunnen berichten opduiken die in strijd zijn met de wetgeving beoogd door deze omzendbrief. Als de beheerder zich in België bevindt, dan is het mogelijk hem een vordering, gebaseerd op artikel 39bis van het Wetboek van Strafvordering, toe te sturen opdat hij de bedoelde berichten ontoegankelijk maakt. Voor de forums in het buitenland, kan enkel de poging van een vraag tot wederzijdse rechtshulp worden ondernomen, zonder over de zekerheid te beschikken dat deze wordt uitgevoerd. Het begrip vrije meningsuiting heeft immers niet dezelfde reikwijdte in alle landen. Om dit struikelblok te vermijden, wordt het gebruik van artikel 145 §3bis van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie aanbevolen.

C. En cas de découverte sur les réseaux sociaux à l'étranger de pages, de messages contraires aux valeurs protégées par les lois couvertes par la présente circulaire, il faut reconnaître qu'en l'état actuel de la législation, il n'y a pas d'autre moyen de procéder que la voie de l'entraide judiciaire, sachant que la destination des demandes d'entraide sera souvent dirigée vers les Etats-Unis dont la manière d'appréhender la liberté d'expression ne laisse guère d'espoir de les voir aboutir. Afin d'éviter cet écueil, l'usage de l'article 145 §3bis de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques est préconisé.

D. En la matière, la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information (MB 17 mars 2003) peut s'avérer un outil intéressant tant du point de vue de la procédure pénale que du point de vue pénal. Cette loi, en réglementant les principes fondamentaux de l'usage de la société de l'information, énonce pour les fournisseurs d'accès ou de services sur internet, un certain nombre de principes de responsabilité et, surtout, des obligations de dénonciation d'infractions pénales commises par l'intermédiaire de leurs services, de collaboration avec les autorités judiciaires et de préservation des données faisant l'objet d'une infraction.

C. Bij het ontdekken op sociale netwerken in het buitenland van pagina's, berichten die in strijd zijn met de waarden uit de door deze omzendbrief omvatte wetgevingen, moet worden toegegeven dat er, ingevolge de huidige wetgeving, geen enkel ander middel bestaat dan de wederzijdse rechtshulp. Wel is het zo dat deze vragen tot wederzijds hulp vaak aan de Verenigde Staten worden gericht waar de benadering van vrije meningsuiting weinig hoop op resultaat biedt. Om dit struikelblok te vermijden, wordt het gebruik van artikel 145 §3bis van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie aanbevolen.

D. De wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij (BS 17 maart 2003) kan zowel op het vlak van de strafrechtelijke procedure als vanuit strafrechtelijk standpunt een interessant instrument zijn. Door de fundamentele beginselen van het gebruik van de informatiemaatschappij te regelen, formuleert deze wet voor de internetproviders en de verstrekkers van internettoegangsdiensten een bepaald aantal beginselen op het vlak van verantwoordelijkheid - voornamelijk meldingsplichten van strafrechtelijke misdrijven die door middel van hun diensten worden gepleegd -, samenwerking met de gerechtelijke overheden en bewaring van gegevens die een misdrijf uitmaken.

Plus précisément, les articles 18 à 20 de la loi énoncent une obligation de collaboration avec les autorités judiciaires ou administratives ainsi qu'un mécanisme de responsabilité pour les fournisseurs d'accès et de services sur l'internet (ASP et ISP). La loi pose des conditions à la non-responsabilité des fournisseurs; conditions qui sont de plus en plus strictes en fonction de l'activité exercée: simple transport des données (art. 18), stockage sous forme de copie temporaire de données (art.19) , activité d'hébergement (art. 20). Le principe énoncé par la loi est que, dès l'instant où il exerce un certain contrôle sur les données, le fournisseur pourra être tenu pour responsable des infractions dont elles pourraient être l'objet. Tel pourrait être le cas, sous réserve de ce qui suit à propos du délit de presse, de commentaires discriminatoires exprimés en dessous d'un article en ligne sur le site d'un journal, commentaires qui seraient triés par un modérateur.

Il n'y a pas d'obligation générale de surveillance. Toutefois, les prestataires de services ont l'obligation d'informer sans délai les autorités judiciaires compétentes des activités illicites dont ils auraient connaissance qu'exerceraient les destinataires de leurs services ou que ces derniers fourniraient (art. 21). Plus généralement, pour les fournisseurs de services de la société de l'information, la prise de connaissance signifie la responsabilité. Ainsi, lorsqu'un fournisseur d'accès est mis au courant par une apostille ou un réquisitoire sur la base de l'article 39*bis* du code d'Instruction criminelle, que ses services sont utilisés pour commettre une infraction, il a l'obligation d'empêcher l'accès aux informations litigieuses en attendant la décision du procureur du Roi concernant le copiage, l'inaccessibilité et le retrait de ces données.

Le non-respect des principes énoncés, comme par exemple le refus de collaboration, est pénalement sanctionné par des infractions spécifiques énumérées aux article 26 et 27 de la loi du 11 mars 2003, mais peut également donner lieu à des poursuites du fournisseur d'accès sur base de la corréité.

De artikelen 18 tot 20 van de wet formuleren beter gezegd een medewerkingsverplichting met de gerechtelijke of administratieve overheden, alsook een verantwoordelijkheidsmechanisme voor de internetproviders en de verstrekkers van internettoegangsdiensten (ASP en ISP). De wet stelt voorwaarden voor de onverantwoordelijkheid van de providers. Dit zijn voorwaarden die steeds strikter worden in functie van de uitgevoerde activiteit: mere conduit (art. 18), opslag in de vorm van tijdelijke kopiëring van gegevens (art. 19), hosting (art. 20). Het door de wet geformuleerde beginsel is dat de provider, zodra hij enige controle heeft over de gegevens, verantwoordelijk kan worden gesteld voor de misdrijven waarvan ze het voorwerp kunnen uitmaken. Met voorbehoud van hetgeen volgt over persmisdrijven, zou dit het geval kunnen zijn van discriminerende commentaren onder een onlineartikel op de site van een krant die door een moderator zouden worden gesorteerd.

Er bestaat geen algemene toezichtsverplichting. De dienstverleners zijn evenwel verplicht om de bevoegde gerechtelijke autoriteiten onverwijld in kennis te stellen van onwettige activiteiten of onwettige informatie die door de afnemers van hun dienst worden geleverd (art. 21). Voor de dienstverleners van de informatiemaatschappij betekent kennisname verantwoordelijkheid. Zo moet een internetprovider, wanneer deze door een kanttekening of een vordering op basis van artikel 39*bis* van het Wetboek van Strafvordering op de hoogte wordt gesteld dat zijn diensten worden gebruikt om een misdrijf te plegen, de toegang tot de omstreden informatie verhinderen in afwachting van de beslissing van de procureur des Konings betreffende het kopiëren, de ontoegankelijkheid en het verwijderen van deze gegevens.

Het niet-naleven van de geformuleerde beginselen, zoals het weigeren van medewerking, wordt strafrechtelijk bestraft door specifieke misdrijven die in artikel 26 en 27 van de wet van 11 maart 2003 worden opgesomd, maar kan, op basis van mededaderschap, ook leiden tot de vervolging van de internetprovider.

3° Par ailleurs, en ce qui concerne la cyberhate, il convient d'attirer l'attention sur l'arrêt de la Cour de cassation du 06.03.2012 selon lequel un délit de presse peut être commis par le biais d'internet. Il y a un délit de presse chaque fois qu'une opinion punissable est commise sur internet dans des conditions assimilables à celles d'un média écrit, soit sur un site accessible à tout un chacun qui le consulte.

Cela n'a cependant pas de conséquences en ce qui concerne les délits de presse racistes ou xénophobes, étant donné que l'article 150 de la Constitution prévoit que ces infractions sont de la compétence des tribunaux correctionnels et non de la Cour d'assises.

Rappelons que le délai de prescription abrégé de trois mois des délits de presse ne concerne que les infractions visées dans des lois particulières, notamment l'injure ou la diffamation visant des personnes ayant un caractère public (art. 12 décret 20 juillet 1831 sur la presse).

Cela signifie cependant qu'un délit de presse homophobe, par exemple, est de la compétence de la cour d'assises.

Il conviendra donc de vérifier si les conditions du délit de presse ne sont pas réunies pour toutes les infractions autres que racistes ou xénophobes.

On considérera qu'il y a délit de presse chaque fois qu'une opinion punissable est commise sur internet dans des conditions assimilables à celles d'un média écrit, soit sur un site accessible à tout un chacun qui le consulte. La détention préventive pour les délits de presse est exclue.

3° De nodige aandacht moet op het vlak van cyberhaat bovendien uitgaan naar het arrest van het Hof van Cassatie van 06.03.2012 volgens hetwelk een persmisdrijf via het internet kan worden gepleegd. Er is sprake van een persmisdrijf telkens er een strafbare mening op het internet wordt geuit in een vorm die gelijkgesteld kan worden aan een schriftelijk medium, met andere woorden op een site die door iedereen kan worden bezocht.

Dit heeft evenwel geen invloed op persmisdrijven die door racisme of xenofobie zijn ingegeven. Artikel 150 van de Grondwet voorziet er immers in dat deze misdrijven tot de bevoegdheid van de correctionele rechtbanken en niet van het Hof van assisen behoren. Er moet op worden gewezen dat de verkorte verjaring van drie maanden voor persmisdrijven enkel betrekking heeft op de in de bijzondere wetten bedoelde misdrijven, meer bepaald belediging van of smaad aan personen met een openbare hoedanigheid bekleed (art. 12 decreet van 20 juli 1831 op de drukpers).

Dit betekent evenwel dat bijvoorbeeld een persmisdrijf dat door homofobie is ingegeven, tot de bevoegdheid van het Hof van Assisen behoort.

Er moet dus voor alle misdrijven die niet door racisme of xenofobie zijn ingegeven, worden nagegaan of niet aan de voorwaarden van het persmisdrijf wordt voldaan.

Er zal worden van uitgegaan dat er sprake is van een persmisdrijf telkens er een strafbare mening op het internet wordt geuit in een vorm die gelijkgesteld kan worden aan een schriftelijk medium, met andere woorden of op een site die door iedereen kan worden bezocht.

Un autre aspect particulier est la responsabilité en cascade (article 25, §2 Constitution). Cette règle déroge à celle des articles 66 et 67 CP, en vertu desquels celui qui a participé à un crime ou à un délit en tant qu'auteur, coauteur ou complice, est pénalement punissable. Dans le cas des délits de presse, sauf pour les coauteurs, une seule personne est poursuivie en vertu du système en cascade.

IV. PROCEDURE D'ENCODAGE DES INFRACTIONS

Principes

Les infractions à la loi « antiracisme », à la loi « genre », à la loi « anti-discrimination » et à la loi « négationnisme », sont enregistrées dans le système judiciaire sous le code de prévention 56A (racisme), 56B (xénophobie) et 56C (discrimination, hormis les cas de discrimination raciste ou xénophobe). Des sous-rubriques spécifiques concernant la « discrimination fondée sur le sexe » (56D), « l'homophobie » (56E) et la « discrimination fondée sur le handicap » (56F) sont ajoutées.

Lorsqu'une autre infraction est commise, comme par exemple porter des coups et des blessures pour des motifs racistes, cette infraction est enregistrée sous le code habituel 43A sans qu'il soit tenu compte du motif de l'auteur, soit du motif en raison duquel il a agi ou de l'objectif qu'il souhaitait atteindre.

De cette manière, il est impossible de reprendre dans une statistique fiable des infractions racistes, xénophobes, commises en raison du sexe de la personne, des actes homophobes, des crimes de haine ou d'autres infractions discriminatoires. Pour combler cette lacune, les parquets disposent de « champs contextuels » dans le système informatique REA/TPI. Ces champs offrent la possibilité d'enregistrer des phénomènes tels le racisme, la xénophobie ou l'homophobie.

Voorlopige hechtenis voor persmisdrijven is uitgesloten.

Een ander bijzonder aspect is de trapsgewijze verantwoordelijkheid (art. 25, §2 van de Grondwet). Deze regeling wijkt af van de artikelen 66-67 Sw., krachtens welke al wie aan een misdaad of wanbedrijf als dader, mededader of medeplichtige heeft deelgenomen strafbaar wordt gesteld. Bij persmisdrijven wordt, behalve bij coauteurs, slechts één persoon volgens het cascadesysteem vervolgd.

IV. REGISTRATIEPROCEDURE VAN DE MISDRIJVEN

Beginnelsen

De inbreuken op de antiracismewet, de genderwet, de antidiscriminatiewet en de negationismewet, worden in het gerechtelijke systeem onder tenlasteleggingscode 56A (racisme), 56B (xenofobie) en 56C (discriminatie, met uitzondering van de gevallen van racistische of xenofobe discriminatie) geregistreerd. Er zullen specifieke subrubrieken toegevoegd worden met betrekking tot "discriminatie op grond van het geslacht" (56D), "homofobie" (56E) en "discriminatie op basis van een handicap" (56F).

Wanneer een ander misdrijf wordt gepleegd, bijvoorbeeld het misdrijf slagen en verwondingen omwille van racistische motieven, dan wordt dit onder de gebruikelijke code 43A geregistreerd, zonder dat er rekening wordt gehouden met het motief van de dader, meer bepaald het motief waarom hij gehandeld heeft of het doel dat hij wenste te bereiken.

Op deze manier is het onmogelijk racistische of xenofobe misdrijven, misdrijven op grond van het geslacht, homofobe daden, haatmisdrijven of andere discriminerende misdrijven in een betrouwbare statistiek op te nemen. Om deze lacune te verhelpen, beschikken de parketten in het REA/TPI-informaticasysteem over "contextvelden". Deze velden bieden de mogelijkheid fenomenen zoals racisme, xenofobie of homofobie te registreren.

Toute infraction à l'une des lois précitées est naturellement enregistrée sous le code 56A, 56B ou 56C mais elle l'est également dans une autre rubrique, à savoir dans le champ contextuel « racisme/xénophobie » ou « homophobie » ; dans le cas où une autre infraction, qui n'est pas mentionnée dans ces lois, a été commise pour des motifs d'ordre racial, xénophobe ou homophobe, cette infraction était enregistrée non seulement sous son propre code mais la mention « racisme/xénophobie » ou « homophobie » était jusqu'à présent également reprise dans le champ contextuel.

Afin d'éviter le double emploi des codes de prévention et des champs contextuels, et vu que le système informatique PJP des parquets de la jeunesse ne dispose pas de champs contextuels, cette méthode doit être remplacée par un encodage secondaire consistant à indiquer le code de prévention secondaire adéquat dans le champ prévu de REA/TPI et/ou PJP. Ainsi, des coups et blessures volontaires commis pour des motifs homophobes auront comme code prévention principal 43A et 56E comme code de prévention secondaire.

Méthode uniforme

1. Quand la police constate une infraction, elle enregistre celle-ci sous le code habituel ; si en outre, elle constate que le motif de l'infraction est de nature raciste, xénophobe, sexiste ou homophobe, elle le mentionne dans le champ « mention parquet », prévu dans l'entête de la première page du procès-verbal.

2. Quand le procès-verbal qui comporte la mention « phénomène », arrive au parquet, le secrétariat du parquet enregistre le code de prévention secondaire pertinent (56A à 56F) ; le magistrat auquel est soumis le procès-verbal en vérifie l'exactitude. Si le motif n'est pas de nature discriminatoire sur la base des critères cités, cette mention sera biffée.

Par contre, quand de l'examen des faits, il ressort que le motif est bel et bien un des critères protégés par la loi et que le code de prévention secondaire n'a pas été indiqué, celui-ci sera, sur initiative du magistrat du ministère public, ajouté.

Elke inbreuk op een van de hierboven vermelde wetten wordt vanzelfsprekend onder code 56A 56B of 56C geregistreerd maar eveneens in een andere rubriek, namelijk het contextveld "racisme/xenofobie" of "homofobie". Ook in het geval een ander misdrijf, dat niet in deze wetten wordt vermeld, omwille van raciale, xenofobe of homofobe motieven werd gepleegd, werd dit misdrijf niet alleen onder zijn eigen code geregistreerd, maar werd tot hier toe in het contextveld ook de vermelding "racisme/xenofobie" of "homofobie" opgenomen.

Om dubbel gebruik van tenlasteleggingscodes en contextvelden te vermijden, en aangezien het PJP-informaticasysteem van de jeugdparquetten niet over contextvelden beschikt, dient deze methode vervangen te worden door een bijkomende registratie waarbij de aangewezen secundaire tenlasteleggingscode wordt ingevoerd in het daartoe voorziene veld in REA/TPI en/of PJP. Zo zullen opzettelijke slagen en verwondingen die werden gepleegd met homofobe motieven, de primaire tenlasteleggingscode 43A kennen en 56E als secundaire tenlasteleggingscode.

Uniforme werkwijze

1. Wanneer de politie een misdrijf vaststelt, registreert ze dit onder de gebruikelijke code; indien zij bovendien vaststelt dat het motief van het misdrijf racistisch, xenofob, seksistisch of homofob van aard is, dan vermeldt zij dit in het veld "melding parquet" dat op de hoofding van de eerste pagina van het proces-verbaal vermeld staat.

2. Wanneer het proces-verbaal met de vermelding "fenomeen" op het parket aankomt, registreert het parketsecretariaat de van toepassing zijnde secundaire tenlasteleggingscode (56A tot 56F); de magistraat aan wie het proces-verbaal wordt voorgelegd, gaat de juistheid ervan na. Indien het motief op basis van de aangehaalde criteria niet discriminerend van aard is, zal deze vermelding worden geschrapt.

Wanneer daarentegen uit het onderzoek blijkt dat het motief wel degelijk een van de door de wet beschermde criteria is en dat hierbij geen secundaire tenlasteleggingscode werd ingevoerd, wordt deze code, op initiatief van de magistraat van het openbaar ministerie,

3. Si une plainte est déposée au parquet, le secrétariat ou le magistrat procédera de la même manière.

4. Pour les cas où un doute subsiste, il peut être fait appel au magistrat de référence qui veille à l'application correcte de la présente circulaire.

5. Que ce soit lors de l'instruction ou au cours de l'information, la mention peut être supprimée ou ajoutée à tous les stades de la procédure.

6. En cas de jonction de plusieurs affaires, dont une concerne une/des infraction(s) motivée(s) par un des critères protégés ci-dessus, il faut veiller à ce que le code de prévention 56A à 56F soit maintenu ou ajouté dans l'affaire-mère.

V. FORMATION

Dans chaque parquet et dans chaque auditorat, un magistrat au moins devra suivre la formation organisée par l'Institut de formation judiciaire.

De même, chaque fonctionnaire de police de référence devra suivre une spécialisation qui sera organisée par les autorités en charge de la formation des fonctionnaires de police.

Le cas échéant, la formation pourra être commune dans le cadre d'une collaboration entre l'Institut de formation judiciaire et les écoles de police.

VI. COLLABORATION ENTRE LE MINISTÈRE PUBLIC, LE CECLR et l'IEFH

Les magistrats de parquet, des auditorats et les fonctionnaires de police peuvent contacter directement le Centre ou l'Institut afin d'obtenir des informations concernant les discriminations et les délits de haine via les numéros suivants : 02/ 212 30 00 (CECLR) et 02 233 40 20 (IEFH). Ils peuvent également consulter le site du CECLR (www.diversite.be) ou de l'IEFH (www.igvm-iefh.belgium.be) pour la jurisprudence.

alsnog toegevoegd.

3. Ingeval klacht bij het parket wordt neergelegd, zal het secretariaat of de magistraat op dezelfde manier te werk gaan.

4. Bij twijfel kan beroep worden gedaan op de referentiemagistraat die over de correcte toepassing van deze omzendbrief waakt.

5. De vermelding kan tijdens het vooronderzoek of het gerechtelijk onderzoek in eender welk stadium van de procedure worden verwijderd of toegevoegd.

6. Indien meerdere zaken worden gevoegd, waarvan één zaak door een van bovenvermelde beschermde criteria wordt gemotiveerd, dan moet er op worden toegezien dat de tenlasteleggingscode 56A tot 56F behouden blijft of in de moederzaak wordt toegevoegd.

V. OPLEIDING

In elk parket en elk auditoraat zal minstens een magistraat de opleiding moeten volgen die door het Instituut voor de gerechtelijke opleiding wordt georganiseerd.

Elke referentieambtenaar van de politie zal ook een specialisatie moeten volgen die door de overheden, belast met de opleiding van de politieambtenaren zal worden verstrekt.

In het kader van een samenwerking tussen het Instituut voor de gerechtelijke opleiding en de politieschool, zal, indien nodig, de opleiding gezamenlijk worden georganiseerd.

VI. SAMENWERKING TUSSEN HET OPENBAAR MINISTERIE, HET CGKR en het IGVM

De parketmagistraten, de auditoraten en de politieambtenaren kunnen via onderstaande nummers rechtstreeks met het Centrum of het Instituut contact opnemen om informatie te verkrijgen over discriminatie en haatmisdrijven: 02/ 212 30 00 (CGKR) en 02 / 233 40 20 (IGVM). Ze kunnen ook de site van het CGKR (www.diversiteit.be) of het IGVM (www.igvm-iefh.belgium.be) voor de rechtspraak raadplegen.

Le Centre et l'Institut, en collaboration avec les magistrats de référence, tiennent à jour le lexique.

Les magistrats du parquet, y compris ceux de la section jeunesse, et les auditeurs du travail, doivent toujours informer le CECLR et/ou l'IEFH en fonction de leurs compétences respectives d'une affaire en matière de discriminations et de délits de haine, portée devant le tribunal compétent. Le lieu, la date et l'heure d'audience doivent être communiqués par mail (epost@cntr.be) ou par fax au 02/212.30.30 au CECLR ou à l'IEFH (mail : egalite.hommesfemmes@iefh.belgique.be ou gelijkheid.manvrouw@igvm.belgie.be, fax : 02/233 40 32). Cela vaut également pour des dossiers n'impliquant pas le Centre (voir compétences article 3, 5° de la loi sur la création du Centre) ou l'Institut.

Les magistrats du parquet, y compris ceux de la section jeunesse, et les auditeurs du travail, doivent automatiquement envoyer, de préférence par mail, au CECLR et/ou à l'IEFH en fonction de leurs compétences respectives, toutes les copies des jugements en matière de discriminations et de délits de haine : CECLR (mail: epost@cntr.be; fax : 02/212.30.30) ou IEFH (mail : egalite.hommesfemmes@iefh.belgique.be ou gelijkheid.manvrouw@igvm.belgie.be, fax : 02/233 40 32). Le CECLR et l'IEFH sont légalement compétents pour recueillir et publier sans possibilité d'identification des parties en cause, les données statistiques et les décisions jurisprudentielles utiles à l'évaluation de l'application des lois « antiracisme », « anti-discrimination » et « genre » (article 3, 9° de la loi sur la création du CECLR et article 4, 8° de la loi sur la création de l'IEFH).

Ils informeront de la même manière le magistrat de référence désigné par le Collège des procureurs généraux.

Les analystes statistiques du Collège des procureurs généraux mettront chaque année avant le 15 mars les statistiques, y compris celles des sections de la jeunesse, relatives au racisme et à la discrimination, à la disposition du CECLR (epost@cntr.be) et de l'IEFH (egalite.hommesfemmes@iefh.belgique.be ou gelijkheid.manvrouw@igvm.belgie.be).

Het Centrum en het Instituut werken het lexicon, in samenwerking met de referentiemagistraten, bij.

In functie van hun respectieve bevoegdheden, informeren de parketmagistraten (ook bij de afdeling jeugd) en de arbeidsauditeurs het CGKR en/of het IGVM, altijd omtrent een zaak met betrekking tot discriminatie en haatmisdrijven die voor de bevoegde rechtbank wordt gebracht. De plaats, de datum en het uur van de zitting dienen aan het CGKR per mail (epost@cntr.be) of per fax (02/212 30 30) of aan het IGVM (mail: gelijkheid.manvrouw@igvm.belgie.be of egalite.hommesfemmes@iefh.belgique.be, fax : 02/233 40 32) te worden meegedeeld. Dit geldt eveneens voor dossiers waarin het Centrum of het Instituut geen betrokken partij zijn (zie bevoegdheden artikel 3, 5° oprichtingswet CGKR).

In functie van hun respectieve bevoegdheden sturen de parketmagistraten (ook bij de afdeling jeugd) en de arbeidsauditeurs automatisch alle afschriften van de vonnissen en arresten met betrekking tot discriminatie en haatmisdrijven, bij voorkeur per mail door aan het CGKR en/of het IGVM: CGKR (mail: epost@cntr.be; fax 02/212 30 30) of IGVM (mail: gelijkheid.manvrouw@igvm.belgie.be of egalite.hommesfemmes@iefh.belgique.be, fax : 02/233 40 32). Het CGKR en het IGVM zijn wettelijk bevoegd om de statistische gegevens en uit de rechtspraak voortvloeiende beslissingen die nuttig zijn voor de evaluatie van de toepassing van de antiracismewet, antidiscriminatiewet en genderwet (art. 3, 9° Oprichtingswet CGKR; artikel 4, 8° Oprichtingswet IGVM), in te winnen en bekend te maken, zonder dat de betrokken partijen kunnen worden geïdentificeerd.

Ze zullen de door het College van procureurs-generaal aangewezen referentiemagistraat tegelijkertijd inlichten.

De statistische analisten van het College van procureurs-generaal zullen ieder jaar, vóór 15 maart, de beschikbare parketstatistieken, met inbegrip van de statistieken van de jeugdafdelingen, omtrent racisme en discriminatie ter beschikking stellen van het CGKR (epost@cntr.be) en het IGVM (gelijkheid.manvrouw@igvm.belgie.be of egalite.hommesfemmes@iefh.belgique.be).

Le magistrat coordinateur organisera la réunion annuelle mentionnée plus haut à laquelle le CECLR et l'IEFH sont invités afin d'améliorer les méthodes de recherche des infractions.

VII. EVALUATION

Le procureur général qui est compétent pour les discriminations et les délits de haine envoie tous les deux ans, par voie électronique, les rapports d'évaluation rédigés par les magistrats de référence «discriminations et délits de haine » au Service de la Politique criminelle. Sur base de l'information livrée, le Service de la Politique criminelle établit un rapport d'évaluation.

VIII. ENTREE EN VIGUEUR

La présente circulaire entre en vigueur le 17 juin 2013.

Les circulaires COL6/2006 et 14/2006 sont abrogées et remplacées par la présente.

Est annexé :

- le lexique des notions utilisées.

De coördinerende magistraat zal jaarlijks de hierboven vermelde vergadering organiseren waarop het CGKR en het IGVM worden uitgenodigd teneinde de opsporingsmethodes voor misdrijven te verbeteren.

VII. EVALUATIE

De voor discriminatie en haatmisdrijven bevoegde procureur-generaal stuurt, om de twee jaar, de door de referentiemagistraten "discriminatie en haatmisdrijven" opgestelde evaluatieverslagen per mail naar de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid. Op basis van de geleverde informatie stelt de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid een evaluatieverslag op.

VIII. INWERKINGTREDING

Deze omzendbrief treedt in werking op 17 juni 2013.

De omzendbrieven COL6/2006 en 14/2006 worden opgeheven en vervangen door onderhavige omzendbrief.

Is in bijlage opgenomen:

- het lexicon van gebruikte begrippen.

Bruxelles, le 17 juin 2013

Brussel, 17 juni 2013

Le ministre de la Justice,

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

Le ministre de l'Intérieur,

De minister van Binnenlandse Zaken,

Joëlle MILQUET

Le procureur général près la cour d'appel à Anvers, président du Collège des procureurs généraux,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen, voorzitter van het College van procureurs-generaal,

Yves LIÉGEOIS

Le procureur général près la cour d'appel à Mons,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen,

Claude MICHAUX

Le procureur général près la cour d'appel à Liège,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik,

Christian DE VALKENEER

Le procureur général près la cour d'appel à Gand,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent,

Anita HARREWYN

Le procureur général près la cour d'appel à Bruxelles,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel,

Lucien NOUWYNCK